

ZIZUR NAGUSIKO UDAL ESPARRUAN EUSKARAREN ERABILERA ETA SUSTAPENA ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA. TESTU BATEGINA

NAO 69. zenbakia 2008ko ekainaren 4a
NAO 24. zenbakia 2014ko otsailaren 5a – I. Eranskina –
NAO 112. zenbakia 2017ko ekainaren 12a – I. Eranskinaren aldaketa –
NAO 105. zenbakia, 2018ko ekainaren 1a – I. Eranskinaren aldaketa –
NAO 110. zenbakia, 2019ko ekainaren 7a – Aldaketa –
NAO 172. zenbakia, 2020ko abuztuaren 5a – I. Eranskinaren aldaketa –
NAO 290. zenbakia, 2021ko abenduaren 28a – I. Eranskinaren aldaketa –
NAO 36. zenbakia, 2023ko otsailaren 21a – Aldaketa –

ZIOEN AZALPENA

Zizurtarrek euskaraz hitz egin dute mendeetan barrena.

Horiek horrela, Zizur Nagusiko Udalak euskara zizurtar guztien kultur ondare komuntzat jotzen du eta, gaztelaniarekin batera, udalerrriaren berezko hizkuntzatzat.

Ondare historiko horrekin batera, bere egiten du ordenantza honetan, biztanleriaren aldeko jarrera euskara sustatu eta normalizatzeari dagokionez, bai Nafarroako Gobernuak bai Zizur Nagusiko Udalak berak gaur arte egindako azterlan soziolinguistikoek erakusten dutenez.

Borondate hori agerikoa da eskola eremuan, udalerriko biztanle askok euskarazko eredia hautatzen baitute seme-alabendako. Eta azken populazio zentsuak euskaldunen kopurua handituz doala berresten du.

Horrek guztiak, gizarte zati batek euskararen alde duen borondatearen adierazgarri, Zizur Nagusian, urteak iragan ahala, gero eta herritar elebidun gehiago egon daitezkeela esan nahi du, hau da, gero eta euskaldun gehiago. Gizartearen sektore horrek, ziur aski, lege dituen hizkuntz eskubideak erabiliz, gero eta zerbitzu gehiago euskaraz emateko eskatuko dio Udalari, eta Udalak, zerbitzu publikoa denez gero, era egokian eman beharko ditu.

Beraz, Zizur Nagusiko bizilagunek udal zerbitzuak euskaraz izan ditzaten bermatzea da ordenantza honen helburu orokorra.

Udalaren eta herritarren gogo garbi horretaz gain, aipatu behar da **Euskarari buruzko** abenduaren 15eko **18/1986 Foru Legeak**, euskara Nafarroako berezko hizkuntzatzat jotzeaz gain, helburutzat duela herritarren eskubidea babestea euskaraz ikasteko eta mintzatzeko, eta hura berreskuratu eta garatzea; lege horrek berak administrazio publikoetan euskaraz aritzeko eskubidea bermatzen diela herritarrei eta aukera ematen duela zenbait lanpostutarako euskaraz jakin beharra nahitaezkoa izateko, eta halako lanpostu batzuetan baloratua, lanpostu horien eginkizun bereziengatik euskaldunekin komunikatu beharra gertatzen ahal denean eta euskaraz mintzatzeko eskubidea bermatze aldera.

Ez da ahaztu behar, bestaldetik, **Erregioetako edo Gutxiengoen Hizkuntzen Europako Gutuna**, Europako Kontseiluaren Ministro Batzordeak 1992ko ekainaren 25ean hitzarmen gisa hartutakoa, hamaika estatu kidek (Espainia barne) urte bereko azaroaren 5ean sinatua. 10. artikuluan, administrazio agintariei eta zerbitzu publikoei buruzko gomendioak aipatzen dira, besteak beste:

"...jendaurrean dauden agenteek erregioetako edo gutxiengoen hizkuntzak erabil ditzaten zaintzea, hizkuntza horietan mintzatzeko zaizkienekin".

"...*erregio hizkuntzetako hiztunek (...) eskaerak ahoz edo idatzita aurkeztu eta erantzuna hizkuntza horietan har dezaten zaintzea (...)*".

Aipatu den araudiarekin bat eta Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 324. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraikiz, ordenantza hau onestea erabaki da:

I. KAPITULUA

ORDENANTZAREN XEDEA ETA APLIKAZIO ESPARRUA

1. artikulua. Ordenantza honen xedea da euskararen erabilera sustatu eta normalizatzea, Udalaren eskumeneko esparru guztietan.

2. artikulua. Aipatu xedea betetzeko, ordenantzak ondoko xede bereziak ditu:

1. Hiritarrei helaraztea euskara osagai garrantzitsua dela integrazioaren zein komunikazioaren aldetik.
2. Herritarrei bermatzea Nafarroako berezko hizkuntzetatik erabili nahi duten horretan izatea harremana.
3. Euskararen erabilera idatziaren gaineko araudia zehaztea.
4. Zehaztea noraino agertuko den euskara Udalaren kanpo irudian.
5. Zehaztea zein lanpostutan aritzeko jakin beharko den euskaraz, ikusita zein administrazio prozedura ohikoenetan izaten ahal den laneko hizkuntza, eta horretarako batzorde bat sortzea.
6. Euskara jakitea nahitaezkoa ez den lanpostuetan, zehaztea hura zein portzentajearekin baloratuko den, euskaraz mintzatzeko eskubidea ahalbidetze aldera.¹
7. Irizpidea ezartzea kale, auzo eta hiriko bestelako elementuen izendegirako.
8. Euskararen sustapenerako bestelako jarduerak bultzatzea, ordenantzaren xedearekin lotura dutenak.

3. artikulua. Ordenantza hau aplikatuko da Zizur Nagusiko udal mugapean, Zizur Nagusiko Udalean, halakotzat hartuta hura bera zentzu hertsian eta erakundeak, autonomoak izan ala ez, eta zentro mankomunatuak, haren menpe daudenak.

4. artikulua. Udalaren eskumeneko zerbitzuetan, edozein kudeaketa molde dela medio hirugarrenek ematen dituzten haietan, ordenantza honen IV. kapitulua aplikatuko da.

¹ Aldaketa NAO 110. zenbakia, 2019ko ekainaren 7n : <https://bon.navarra.es/eu/iragarkia/-/texto/2019/110/35safas>

II. KAPITULUA

ADMINISTRAZIOEN ARTEKO HARREMANAK

5. artikulua. Zizur Nagusiko Udalak beste administrazio publikoei, entitateei eta erakundeei igortzen dizkien agiri, jakinarazpen eta komunikazio administratiboak ele bitan idatziko dira.

Ordenantza honi dagokionez ele bitan idatzitako agiria da testua osorik eta euskarri berean bi hizkuntzetan agertzen denean. Horretarako, begiratuko da bi hizkuntzek tratamendu grafiko berdina izan dezaten, behar bezala ezberdindurik ager daitezen eta testua argi geratzeko moduan banaturik.

6. artikulua. Edozein agiri bidaltzen dioten administrazio publiko, entitate edo erakunde horiei, Zizur Nagusiko Udalak ele bitan idatz dezatela eskatuko die.

III. KAPITULUA

HERRITARREN ESKUBIDEAK

7. artikulua. Herritarrek Zizur Nagusiko Udalarekin euskaraz nahiz gaztelaniaz aritzeko eskubidea dute.

8. artikulua. Idatziz Udalari euskaraz egiten diotenei hizkuntza horretan berean emanen zaie erantzuna. Horretarako, itzulpen zerbitzua erabiliko da -aurkeztutako idazkiari erantzuteko hizkuntz gaitasuna duen udal langile elebidunik ez dagoenean, betiere-. Zerbitzu horrek herritarrak eskatzen duenaren bertsio ofiziala emanen du, eta Udalak jakinarazi behar dion erabakia edo erantzuna.

Halaber, Udalak zuzentzen zaizkion pertsona fisikoen komunikazioak onartuko ditu, berriemailearen lurraldeko edozein hizkuntza ofizialetan eginikoak, betiere euskarazko edo gaztelaniazko bertsioarekin batera badatoz.

9. artikulua. Administrazioari ahoz euskaraz egiten dionari euskaraz erantzunen zaio, telefonoz zein bertan agertuta.

Herritarren artean euskararen erabilera sustatzeko, behar bezala adieraziko da langileen eta lanpostuen euskara maila, eta hura erabiltzeko pizgarriak ezarriko.

10. artikulua. 8. eta 9. artikuluen ondorioetarako, Udalak jarduketara plana diseinatu eta gauzatuko du, jendeari harrera egiteko tokietan udal langile euskaldunak egotea bermatzeko, ordenantza honetako V. kapituluan aipatzen den ildotik.

IV. KAPITULUA

UDALAREN KANPO IRUDIA

11. artikulua. Udalak gaztelania eta euskara erabiliko ditu herritarrentzat, oro har, ari denean.

Hala, ele bitan izanen dira, euskarri tradizionaletan zein teknologia berrien bitartez, ondoko hauek:

- a) Bandoak, ediktuak, afixak eta argibideak emateko plakak.
- b) Zigiluak, tanpoiak, logotipoak, idazpuruak eta antzeko elementuak.
- c) Eraikin, kale eta eremu publikoetako errotuluak.
- d) Udalaren egoitza eta bulegoetako errotuluak, Udalaren ibilgailuetakoak, eta langileen arropa eta uniformeetakoak.
- e) Interes turistikoko, zerbitzuen kontroleko eta trafikoko seinaleak, etzanak izan ala zutikakoak.
- f) Udalak administrazio prozedura guztien gaineko argibideak eman beharrez herritarren eskura jartzen dituen agiri eta ereduak.
- g) Beste edozein baliabide edo formatu, Udalaren irudia, kanpoko edo instituzionala, adierazteko erabiltzen dena.

12. artikulua. Ordenantza honen aplikazio eremuan diren seinaleen ardura duten administrazioei Zizur Nagusiko Udalak ele biko formatua erabiltzeko eskatuko die, a), c), e) eta g) puntuetan aurreikusten diren kasuetan.

13. artikulua. Udalak publizitate eta zabalkunderako elementuak prestatzen dituenean ondoko irizpideak hartuko ditu kontuan:

1. Kartelen elementu guztiak ele bitan egonen dira.
2. Udal jardueren informazio eta propagandako eskuorriak ele bitan egonen dira.
3. Eskuorrien helburua kultura, kirola eta abarreko jardueraren bat iragartzea bada, honela erabiliko dira hizkuntzak:
 - a) Informazio orokorreko elementuak (tokia, data, ordua ...) bi hizkuntzetan agertuko dira.
 - b) Delako jarduera hizkuntza baten ahozko erabileran batez ere oinarritzen bada (hitzaldiak, antzerkia, poesia, ikus-entzunezkoak, etab.) hura azaltzeko elementuetan, hala nola esku programetan eta katalogoetan, jarduera zein hizkuntzatan egin, hura erabiltzen ahal da eta laburpen txiki bat egin beste hizkuntzan.
 - c) Jarduera beste lengoaia batzuen bidez garatzen bada: ikusizkoa, musikala, plastikoa etab., argibideak bi hizkuntzetan emanen dira.
4. Udalaren web orriko testu guztiak euskaraz eta gaztelaniaz egonen dira.
5. Udalaren eta haren menpeko erakundeen telefono zerbitzu automatikoa euskaraz eta gaztelaniaz emanen da.

14. artikulua. Publizitatea hedabideetan.

Udalaren jardueraren gaineko publizitate zein zabalkunderako, idatzizko/ikus-entzunezko komunikabideetan -egunkariak, irratia, telebista, internet- bi hizkuntzak erabiliko dira.

15. artikulua. Argitalpenak.

Zizur Nagusiko Udalaren eta haren menpeko erakundeen argitalpenak ele bitan eginen dira, hau da, euskaraz eta gaztelaniaz.

16. artikulua. Hedabide berekiak: Ardui aldizkaria.

1. Ardui udal aldizkarian, edukiaren %50 euskaraz egonen da.
2. Elebitan, euskaraz zein gaztelaniaz, eta erdi bana izanen dira bai titular finkoak bai ale batetik bestera aldatzen direnak eta erreportajeen goiburu direnak etab.
3. Gaztelaniaz egindako artikulua, elkarrizketak eta bestelakoak euskaraz laburtuko dira. Leioa, goiburua edo beste bitarteko egokiren bat baliatuko da; betiere, aise identifikatzeko maneran nabarmenduko da eta gaztelaniazko testuaren %25-30eko hedadura izanen du.
4. Orobat eta baldintza beretan laburtuko dira, gaztelaniaz, euskaraz egindako artikulua, elkarrizketak eta bestelakoak, euskarazko testuaren %25-30eko hedadura dutela.
5. Iragarkiak paratzen dituztenei aditzera emanen zaie beren iragarkiak ele bitan egiteko aukera dutela, erabat edo hein batean. Horretarako, Udalaren itzulpen zerbitzua eskainiko zaie.

V. KAPITULUA

UDAL LANGILEAK ETA UDALAREN BARNE FUNTZIONAMENDUA

17. artikulua. Udalaren plantilla organikoan zehaztuko da zer lanpostutan egon behar diren langile euskaldunak, jendearekin harreman gehiago izateagatik edo administrazio prozedura normalduen katearen barnean duten lekuagatik, ordenantza honen I. eranskinean agertzen den proposamenari jarraituz.

Eranskin horretan aztertuko da zein udal esparrutan dagoen, ahoz nahiz idatziz, harreman gehiago herritarrekin; orobat, administrazio prozedura ohikoenak, aipatu esparru edo prozedurei lotutako lanpostuen euskara mailak, herritarrak zerbitzua euskaraz izanen duela bermatzeko zirkuitu elebidunen azterlana eta jarduketa plan bat, non euskara mailak eskuratzeko bitarteko eta baliabideak finkatuko baitira.

18. artikulua. Zizur Nagusiko Udalak egiten dituen deialdi guztietan, lanpostua oposizio-lehiaketa bidez edo merezimendu-lehiaketa bidez betetzen denean eta euskara jakitea derrigorrezkoa ez denean, hizkuntza hori jakitea merezimendua izanen da, hori egokia dela justifikatzen duen txosten teknikoa eman ondoren.²

19. artikulua. Euskarak deialdiko puntu guztien (lehiaketa gehi oposizioa) %10era arteko balorazioa izan dezake. Merezimendu lehiaketa bidez betetako lanpostuetan, portzentaje hori aplikatuko zaio merezimenduen bareamoari esleitutako puntuazioari.³

20. artikulua. V. kapitulu honetan ezarritakoari dagokionez, euskararen ezagutza egiaztatzeko I. eranskinean agertzen diren jakite mailen proposamenari jarraituko zaio.

² Aldaketa NAO 36. zenbakia, 2023ko otsailaren 21ean: <https://bon.navarra.es/eu/iragarkia/-/texto/2023/36/65>

³ Aldaketa NAO 36. zenbakia, 2023ko otsailaren 21ean: <https://bon.navarra.es/eu/iragarkia/-/texto/2023/36/65>

Nolanahi dela ere, euskara maila egiaztatu behar bada proba baten bidez, proba hori NAPIko akreditazio unitateko teknikariek egingen dute.

21. artikulua. 1. Euskaraz ikasten lagunduko zaie udal langileei, ordenantza honetan ezarritako helburuak bete daitezzen.

2. Udalak hizkuntz prestakuntzarako planak antolatuko ditu, helburu horiek lortzearren. Haietan lanaldiaren murrizketak aurreikusiko dira, laguntza ekonomikoak eta ordezkapenak, Nafarroako Gobernuak ezarritako esparruaren barrenean.

3. Udal langileak hizkuntz prestakuntzako plan horietan sartuta badaude edo, Udalean sartzeko nahiz haien lan bizitzako edozein fasetan, dakiten euskara baloratu bazaie, haien ezagutza erabiltzeko eskatzen ahalko zaie Zizur Nagusiko udal administrazioan egiten duten lanean.

VI. KAPITULUA

Kontratazioak

22. artikulua. Zizur Nagusiko Udalak zerbitzu publikoen kontratazioak egiten dituenean, zeharka, irizpideak ezarriko dira zerbitzu horien erabiltzaileen eskubidea, Nafarroako bi hizkuntza berezkoak erabiltzekoa, bermatze aldera, ordenantza honetan aurreikusitako eran.

VII. KAPITULUA

EUSKARAREN SUSTAPENA

23. artikulua. Zizur Nagusiko Udalak, Euskara Zerbitzuaren bidez, urteko programak prestatuko ditu euskarari buruzko gaien gaineko informazio maila handitzeko eta hizkuntza horren ezagutza eta erabilera sustatzeko gizartearen esparru guztietan.

24. artikulua. Zizur Nagusiko Udalak Nafarroako Gobernuaren ekimen eta kanpainen hartuko du parte eta, beste udal entitate batzuekin koordinatuz, D ereduko eskolatze kanpainan, helduen irakaskuntzako matrikulazio kanpainan, euskara familian irakasteko kanpainan, euskara Udalean erabiltzeko kanpainan eta euskarazko aldizkarietan edo hura sustatzekoetan, eta udako kanpaldietan eta halaber sor daitezkeen gainerako ekimenetan.

25. artikulua. Zizur Nagusiko Udaleko Haur Eskolan, kontuan hartuko dira euskarazko haur irakaskuntzarako eskaerak, eta gurasoek edo tutoreek ziurtatuta dute seme-alabendako hizkuntz eredia hautatzeko eskubidea. Modu berean jokatuko da irakaskuntza publikoan.

Tartalo udal ludotekan eta gaztetxean jarduera eta jarduketa elebidunak bultzatuko dira, udal ordenantza honetan ezarritakoaren ildotik.

Zizur Nagusiko Udalak euskaldunek euskaraz irakur dezaten sustapena egingen du liburutegi publikoan.

26. artikulua. Udalaren Kultur patronatuak diru kopuru bat ezarriko du urteko aurrekontuetan euskarazko ikastaroetan parte hartu nahi duten herritar helduentzat. Horretarako deialdia urtero argitaratuko da eta udalerriko postontzietan banatuko da.

27. artikulua. Udal patronatuek 3-18 urteko herritarrentzat eskaintzen dituzten jardueretan era egokian erantzunen zaio euskaldungoaren eskariari eta proportzioa gordeko da euskaraz eskolaturiko biztanlegoarekin. Halaber, euskarazko kultur eta kirol jarduerak eskainiko zaizkie helduei, euskaldunen zentsuaren datuetan oinarrituta.

28. artikulua. Ordenantza honek ezarritako helburuak betetzeko, kultur jarduerak eta euskara sustatzekoak bultzatuko dira, eta dirulaguntza izanen dute Zizur Nagusiko elkarte eta taldeen ekimenaz eragiten direnek.

29. artikulua. Zizur Nagusiko bezeroendako jarduketak (jakinarazpenak, fakturak, ordainagiriak, inprimakiak, informazio eta seinalizazioko errotuluak...) ele bitan izatea eskatuko die Zizur Nagusiko Udalak berarekin lan egiten duten edo bera sartuta dagoen zerbitzuetako enpresa publiko eta pribatuei.

30. artikulua. Teknologia berriekin loturiko programek eta udal bulegoetan erabiltzeko eskuratutako material orok, ahal den neurrian, euskaraz eta gaztelaniaz funtziona dezaten egokituta egon behar dute.

31. artikulua. Euskaldunak.

1. Zizur Nagusiko Udalak, aldian behin, azterlana egingen du biztanle euskaldunen portzentajea jakiteko, udalerrriaren egoera soziolinguistikoa hobeki ezagutu eta horiendako kanpaina berariazkoak hobeki egin beharrez. Orobat, borondatezko izen emateen bidez, Zizur Nagusiko euskaldunen zentsua egingen du, berme guztiekin egin ahal izateko kanpaina berariazkoak.

2. Abenduaren 13ko 15/1999 Legearen 20.2 artikuluan xedatutakoari jarraituz, euskaldunen zentsuak ezaugarri hauek izanen ditu:

a) Aurreikusitako xede eta erabilerak: Udal esparruan lanabesa eskura izatea euskara sustatzeko, hizkuntz programa berariazkoak, kanpainak, ikastaroak, jarduerak eta bestelakoak erabiliz.

b) Ukitutako norbanakoak eta taldeak: Zizur Nagusiko hiritarrak.

c) Datuak biltzeko prozedura: datuak interesdunak emanen ditu, edo haren legezko ordezkariak, inprimaki bat betez.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta bertan sartuko diren datu pertsonalak:

1. Identifikazio datuak:

-Izen-deiturak.

-Helbidea.

-Telefonoa.

-Helbide elektronikoa.

2. Ezaugarri pertsonalen gaineko datuak:

-Jaiotze eguna eta tokia.

-Sexua.

3. Ikasketen eta lanbideen gaineko datuak:
-Prestakuntza.

- e) **Datu pertsonalen lagapena:** fitxategiko datuak ez zaizkio inori ez inolako entitateri lagako edo jakinaraziko, interesduna ez bada, eta ez da haiekin nazioarteko transferentziarik egingen.
- f) **Fitxategiaren ardura duen unitate organikoa:** Zizur Nagusiko Udala.
- g) **Zer unitatetan erabil daitezkeen sartzeko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta kontra egiteko eskubideak:** Zizur Nagusiko Udala: Erreniega parkea, z.g., 31180 (Nafarroa). Telefonoa: 948 182 500. Faxa: 948 182 505. Helbide elektronikoa: ayuntamiento@zizurmayer.es
- h) **Segurtasun neurriak:** Zizur Nagusiko Udalaren segurtasun agirian oinarritzko mailako datuetarako ezarritako neurriak hartuko dira.

VIII. KAPITULUA

TOPONIMIA

32. artikulua. Herriko toponimo xehe ofizialak finkatzea Udalbatzari dagokio eta erabili ahalko ditu izena emateko kale, plaza, eraikin eta hiriko gainerako elementuei, eta era guztietako entitateei. Normalizatzeko oinarritzko irizpidetako hartuko da Nafarroako Gobernuak euskal toponimoendako ezarritako printzipioa: hau da, euskaraz erabilitakoak, edozein izanik haien jatorria, euskal grafian idatziko dira, eta erromantzekoak, edo euskal toponimoak ez diren bestelakoak, gaztelaniaren grafian. Betiere, Euskaltzaindia, gaian eskumen gorena baitu, izanen da Udalaren organo aholku-emailea.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

LEHENBIZIKOA.-V. kapituluan, 17. artikuluan, aipatzen den azterlana egiteko epea 2008ko lehen seihilekoa izanen da.

Behin azterlana eginda, 2008ko bigarren seihilekoa izanen da lanpostuak berrantolatzeke epea, egun Zizur Nagusiko Udalak dituen baliabideekin, eta langileak euskalduntzeko plana prestatzeko, horiek ez badaukate betetzen duten lanposturako behar den euskara maila.

BIGARRENA.-Zizur Nagusiko Udalak, 2009ko plantilla organikoa prestatzen duenean bertan ezarriko du zein lanpostutan den beharrezkoa euskaraz jakitea.

HIRUGARRENA.-Halaber, plantilla organikoan zehaztuko da halako lanpostu batzuetan behar den euskara maila, lanpostuaren eginkizun bereziengatik euskaldunekin komunikatu beharra gertatzen ahal denean eta euskaraz mintzatzeko eskubidea bermatze aldera.

LAUGARRENA.-Ordenantza hau onesten denean haren gaineko azalpena emateko materiala argitaratuko da, ordenantzak ezartzen duen formatuan, eta postontzietan banatuko da.

AZKEN XEDAPENAK

LEHENBIZIKOA.-Ordenantza honek indarra hartuko du behin betiko onespeneren erabakia Nafarroako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hamabost egun iragan ondoren.

BIGARRENA.-Zizur Nagusiko Udaleko Kultur Patronatuak gaitasuna izanen du segimendu egiteko ordenantza hau betetzen ote den, baita edozein gairen gainean proposamenak egiteko hori bermatu beharrez.

Horretarako, urte bakoitzeko lehen hiruhilekoan, Euskara Zerbitzuak informazio txostena eginen du, ordenantzaren betetze mailari buruzkoa, eta kasua bada egoki ikusten dituen neurriak proposatuko ditu, bilatzen diren helburuak zuzen gauzatzeko.

I. ERANSKINA ⁴

ZIZUR NAGUSIKO UDAL ESPARRUAN EUSKARAREN ERABILERA ETA SUSTAPENA ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA

V. kapituluko 17. artikuluan ageri denez, “Udalaren plantilla organikoan zehaztuko da zer lanpostutan egon behar diren langile euskaldunak, jendearekin harreman gehiago izateagatik edo administrazio prozedura normalduen katearen barnean duten lekuagatik, ordenantza honen I. eranskinean agertzen den proposamenari jarraituz”.

Jarraian proposatzen den eranskina azterlan batean oinarritzen da, eta bertan agertzen dira herritarrekin ahozko eta idatzizko harreman handigoa duten udal esparruak, administrazio prozedura ohikoenak, aipatu esparruetako lanpostuen jakite mailen eta hizkuntza eskakizunen zehaztapena eta zirkuitu elebidunen sorrera, herritarrei arreta euskaraz emanen zaiela bermatzeko.

Horretan oinarriturik, ezartzen da euskaraz jakitea nahitaezkoa izanen dela herritarrekin harreman zuzena duten lanpostuetan, administrazio kudeaketa edo zerbitzua euskaraz izatea nahi dutenei begira. Gainerako lanpostuetan, euskaraz jakitea merezimendu gisa baloratuko da.

Jarraian azaltzen da Zizur Nagusiko Udaleko langileen hizkuntza eskakizuna, 2013ko 71. Nafarroako Aldizkari Ofizialean, apirilaren 16an, argitaraturiko plantilla organikoan agertzen den moduan.

⁴ Eranskina sortzea, NAO 24. zenbakia 2014ko otsailaren 5a <https://bon.navarra.es/eu/iragarkia/-/texto/2014/24/46>

I. ERANSKINA⁵⁶

PLANTILLA ORGANIKOKO LANGILEEN HIZKUNTZA-ESKAKIZUNAK

Lanpostuaren izena	Lanpostuaren zenbakia	Lanpostu kopurua	Hizkuntza-eskakizuna
1. ALORRA: IDAZKARITZA			
Idazkaria	11000	1	MC1
Administrari-ofiziala / Administrazioa	31001	5	MB2
	31003		NB2
	31004		MB2
	31006		MB2
	31007		NB2
2. ALORRA: OGASUNA ETA TOKI GARAPENA			
Kontu-hartzaile/diruzaina	12000	1	MC1
Administrari-ofiziala / Administrazioa	32001	5	NB2
	32002		MB2
	32003		MB2
	32004		NB2
	32005		MB2
Toki Garapeneko teknikaria	22000	1	NC1
3. ALORRA: KULTURA - EUSKARA			
Kultura koordinatzailea	23000	1	NC1
Euskara teknikaria	23002	1	NC2
Kultura Teknikaria	23001	1	NC1
Administrari-ofiziala / Kultura	33001	2	NB2
	33002		MB2
Herriko Liburutegiko arduraduna	33003	1	NB2
4. ALORRA: KIROLAK			
Kirol koordinatzailea	24000	1	NC1
Kirol teknikaria	24001	1	NC1
Administrari-ofiziala / Kirola	34001	2	NB2
	34002		MB2
5. ALORRA: GIZARTE ZERBITZUAK			
Gizarte-langileen burua	25000	1	MC1

⁵ Azken aldaketa (guztizkoa) NAO 172. zenbakia, 2020ko abuztuaren 5an <https://bon.navarra.es/eu/iragarkia/-/texto/2020/172/9>

⁶ Azken aldaketa (partziala) NAO 290. zenbakia, 2021ko abenduaren 28an <https://bon.navarra.es/eu/iragarkia/-/texto/2021/290/19>

Lanpostuaren izena	Lanpostu- en zenbakia	Lanpostu- kopurua	Hizkuntza- eskakizuna
ELZko gizarte-langilea	25101	1	MC1
Gizarte-langilea	25001	2	MC1
	25002		
Gizarte-hezitzailea	25301	2	NC1
	25302		MB2
Administrari-ofiziala / OGZ	35001	1	MB2
Administrari laguntzailea / OGZ	45001	1	NB2
Familia-langilea	45101	7	MB2
	45102		NB2
	45103		MB2
	45104		MB2
	45105		MB2
	45106		MB2
	45107		MB2
Zerbitzu Anitzetako langilea	45108	1	MB2
6. ALORRA: HIRIGINTZA ZERBITZUAK			
Hirigintza Zerbitzuetako burua	26000	1	MC1
OBRA ZERBITZUA			
Obretako langileen burua	36000	1	MB1
Obretako ofizial/ehorzlea	36001	1	MB1
Obretako ofiziala	36002	2	MB1
Obretako ofiziala	46003		MB1
Obretako langile/ehorzlea	46004	1	MB1
Obretako langilea	46005	3	MB1
	46007		NB2
	46008		MB1
Zainketa/kontserbazioko langilea	46006	1	MB1
LOREZAINZTA ZERBITZUA			
Lorezaintzako langileen burua	36100	1	MB1

Lanpostuaren izena	Lanpostuar en zenbakia	Lanpostu kopurua	Hizkuntza- eskakizuna
Lorezaintzako langilea	46102	6	MB1
	46103		MB1
	46104		MB1
	46105		MB1
	46107		MB1
	46109		MB1
Lorezaintzako ofiziala	36101	3	MB1
	36102		MB1
	36103		MB2
7. ALORRA: SEGURTASUNA ETA HERRITARREN BABESA			
Udaltzainburua	67000	1	-----
Agente lehena	37101	5	NB2
	37102		MB2
	37103		MB2
	37104		MB2
	37105		MB2
Agentea	37005	20	NB2
	37006		NB2
	37007		MB2
	37008		MB2
	37009		MB2
	37010		MB2
	37011		MB2
	37012		MB2
	37013		MB2
	37014		MB2
	37015		MB2
	37016		MB2
	37017		MB2
	37018		MB2
	37019		MB2
37020	MB2		
37021	MB2		
37022	MB2		
37023	MB2		
37024	MB2		
Administrari-ofiziala	37001	1	MB2

Lanpostuaren izena	Lanpostu- en zenbakia	Lanpostu- kopurua	Hizkuntza- eskakizuna
8. ALORRA: IKASTETXEAK			
Eskolazaina	48001	6	MB1
	48002		NB2
	48003		MB1
	48004		MB1
	48005		MB1
	48006		NB2
9. ALORRA: BERDINTASUNA			
Berdintasuneko agentea	29000	1	MC1
Administrari laguntzailea	49001	1	NB2
10. ALORRA: ANTOLAKETA/GIZA BALIABIDEAK, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA			
Administrazio publikoko teknikaria - Antolaketaren eta Giz. Baliab. kudeaketa	110001	1	MC1
Administrari-ofiziala	310002	3	MB2
	310005		MB2
	310008		MB2
12. ALORRA: GAZTERIA ETA HERRITARREN PARTE HARTZEA			
Gazteriako teknikaria	212000	1	NC1

M: merezimendua

N: nahitaezkoa

B1: atalase maila

B2: maila aurreratua

C1: gaitasun operatibo eraginkorra

C2: menderatze-maila